



MINISTERO DEI BENI E DELLE ATTIVITA'
CULTURALI E DEL TURISMO
DIREZIONE GENERALE CINEMA

30 NOV. 2018

REPUBBLICA ITALIANA

ARRIVO

Ministero dei beni e delle attività culturali e del Turismo
Direzione Generale Cinema

DOMANDA DI REVISIONE CINEMATOGRAFICA

N..... **114115**

24 DIC 2018

Codice della domanda: RC-391646

Nuova domanda: SI

Domande precedenti:

Il sottoscritto				
residente a				
in qualità di AMMINISTRATORE UNICO della società	EURO IMMOBILFIN SRL			
codice fiscale	08630860586			
avente sede legale a	ROMA (ROMA), CORSO TRIESTE 42, CAP: 00198			
telefono	063553543			
	posta elettronica	info@euroimmobilfin.it	posta elettronica certificata	euroimmobilfin@pec.it

domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola dal titolo:

"VIAGGIA RAGAZZA VIAGGIA, HAI LA MUSICA NELLE VENE"

Titolo originale	NAZIONALE
Traduzione letterale titolo	
Codice ISAN	
Numero/Tipo edizione	II - Edizione originale NAZIONALE
Nazionalità	IT - ITALY
Produzione	LASER FILM S.r.l.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la seconda volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata: Minuti 86

Lunghezza accertata: 86

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO (*)

Titoli di testa

SECONDA EDIZIONE DEL FILM:

“Viaggia, ragazza, viaggia, hai la musica nelle vene”

VIAGGIA, RAGAZZA, VIAGGIA, HAI LA MUSICA NELLE VENE

Copyright by LASER FILM and TRANSLUX, MCMLXXIII

Con

VICTORIA ZINNY

RAYMOND PELLEGRIN

LEOPOLDO TRIESTE

DINO MELE

MARIA ANTONIETTA TENORE

BRIGITTE SKAY

E con

VITTORIO DE SICA

Scenografo

ARMANDO MANCINI

Musiche di

MANUEL DE SICA

Edizioni Musicali C.A.M.

Direttore di Produzione

MICHELE MARSALA

Montaggio di

MARIO MORRA

Direttore della fotografia

EUGENIO BENTIVOGLIO a.i.c.

Un film

LASER – TRANSLUX

Prodotto dalla

LASER FILM S.r.l.

Scritto e Diretto da

PASQUALE SQUITIERI

Trama

"Un amore finisce dopo 16 anni di matrimonio. Lui fugge in preda a crisi di alienazione, lei si mette alla sua ricerca, ma invece di ritrovarlo si perde nel mondo del vizio e della droga fino al suicidio.

RISPETTO ALLA PRIMA EDIZIONE SONO STATI APPORTATI I SEGUENTI TAGLI:

1° TAGLIO LEI SESSO DI GRUPPO Da t.c. 01 42 57 15 a t.c. 01 43 02 14 0,05”

2° TAGLIO LEI SESSO DI GRUPPO Da t.c. 01 43 10 10 a t.c. 01 43 17 01 0,07”

3° TAGLIO LEI SESSO DI GRUPPO, POI LA DROGANODA T.C. 01 43 49 02 a t.c. 01 44 01 12 0,12”

4° TAGLIO LIQUIDO ENTRA NEL TORACE Da t.c. 01 44 08 02 a t.c. 01 44 24 11 0,16”

5° TAGLIO LEI NUDADA t.c. 01 48 42 08 a t.c. 01 48 49 10 0,07”

6° TAGLIO LEI DROGA SIRINGADA t.c. 02 00 51 03 a t.c. 02 01 19 16 0,28”

7° TAGLIO LEI AL BAGNO DROGADA t.c. 02 09 37 13 a t.c. 02 11 07 02 1’76”

8° TAGLIO LEI AGGREDITA DA UOMO Da t.c. 02 16 04 07 a t.c. 02 16 10 23 0,06”

9° TAGLIO LEI E ALTRA DONNA DROGADA t.c. 02 19 16 07 a t.c. 02 20 54 11 1’38”

10° TAGLIO LEI E ALTRA DONNA DROGADA t.c. 02 22 54 11 a t.c. 02 23 16 02 0,22”

Titoli di coda

Altri interpreti

(in ordine alfabetico)

PAOLA DAPINO

GIORGIO DOLFIN c.s.c.

BERNARD FABER

ISABELLA GUIDOTTI

ROBERTO LANDE

Aiuto regista

GERARDO D'ANDREA
Segretaria di edizione
LAURA MEROLA
Ispettore di produzione
ELIO SAROLI
Segretario di produzione
PAOLO MATTIOLI
Costumista
LEOPOLDO MASTELLONI
Truccatrice
ELISABETTA ROSSI
Assistente al montaggio
VIVIANA MASSI
Fotografo di scena
GIANCARLO IMPIGLIA
Operatore di macchina
RENATO RANIERI
Assistente operatore
ENZO TOSI (c.s.c.)
Capo elettricista
ALBERTO NOVELLI
Capo macchinista
RENATO CINTI

Eastmancolor
Colore della
TECHNOSPES

Teatri della DEAR
Doppiaggio eseguito negli stabilimenti
C.D.S.
Con la collaborazione della
C.D.

Ogni riferimento a persone o avvenimenti della vita reale è puramente casuale.

(*) Ai sensi dell'Art. 1 comma 4 del D.P.R. 11 novembre 1963, n. 2029 "Regolamento di esecuzione delle leggi 21 Aprile 1962, n. 161, sulla revisione dei film e dei lavori teatrali", i titoli, i sottotitoli, le scritte e i dialoghi dell'esemplare del film da esaminare debbono essere espressi in lingua italiana, possono tuttavia essere espressi in lingua straniera, purchè nella stessa pellicola sia contenuta in forma scritta la contestuale e fedele traduzione in lingua italiana

Firma dei legali rappresentanti di tutte le imprese

Impresa: EURO IMMOBILFIN TUCCIO MARIA RITA
SRL

Firma: Maria Rita Tucco

ROYA

19/11/2018

(Luogo)

(Data)

VERBALE n. 136

Il giorno 22 marzo 2013, alle ore 10-00, si riunisce in Roma presso la sede della Direzione generale Cinema - Mibac, in piazza Santa Croce in Gerusalemme n. 81A, la Sezione VII della Commissione di Revisione Cinematografica di primo grado.

Sono presenti:

VINCENZO SANTINO MANNINO Presidente
ANNA MARIA VINELLA *Anna Maria Vinella*
LILIANA RIZZO
DARIA CACCIAPUOTI *Daria Cacciapuoti*
MICHELE NAPOLI *Michele Napoli*
WALTER LAMANNA *Walter Lamma*
FABIANA SPAENVOLO Segretaria

Il Presidente, verificata la presenza del numero legale, dichiara la riunione validamente costituita e ne apre i suoi lavori. Tutti gli assenti sono stati regolarmente convocati e tutti i componenti dichiarano sotto la propria responsabilità di non essere interessati ai film di cui all'obj. né direttamente né indirettamente.

La Commissione visiona i due cortometraggi in DVD in programma nella giornata odierna con intitolati:

- 1) THE BAGUE L'ANELLO, in edizione originale di nazionalità francese, con sottotitoli in lingua italiana;

- 2) ARIANNA, in edizione nazionale (ITALIA);

al termine dei quali, dopo attenta consultazione, la Commissione esprime parere favorevole al rilascio di N.O. alla proiezione in pubblico senza alcun divieto per i minori, all'unanimità.

segue la Commissione visiona i seguenti lungometraggi
su supporto magnetico (DVD):

DIEE - IL MIRACOLO DI ILLEGIO, di nazionalità
spanna

L'EDUCAZIONE DI REY, di nazionalità argentina,
in doppiato in lingua italiana;

1) ERRE 11, di nazionalità italiana;

IL SUCCO DEL SESSO, di nazionalità italiana

Terminati dei quali, dopo approfondita discussione,
Commissione esprime, per il primo e terzo film
rispettivamente, parere favorevole al rilascio di Nulla Osta
a proiezione in pubblico senza alcun divieto per i
minori all'unanimità, per il secondo film a mag-
gioranza, mentre per il quarto = IL SUCCO DEL SESSO

la Commissione esprime parere favorevole al rilascio
di N.O. con il divieto di visione agli minori di anni

14 per il permanere di numerose scene erotiche
non adatte ad un pubblico di pre-adolescenti, a
maggioranza, nonostante il n. 11 di tagli appor-
tati.

Allo fine viene visionato il film in seconda edizione, in-

titolato: "VIAGGIA RAGAZZA VIAGGERA HAI

A MUSICA NELLE VENE" di nazionalità italiana,

film già esaminato in data 15.10.1973 con il divieto

di visione di minori di anni 18. Dopo la visione

il n. 10 tagli appostati e di tutto il film, dopo bre-

ve discussione, la Commissione esprime parere

favorevole al rilascio di N.O. a maggioranza,

con la conferma del divieto ai minori di anni

18 in quanto il film continua a presentare scene

erotismo spinto e di violenza, nonché scene

eccessivamente impressionanti correlate all'uso
della droga in maniera diffusa.

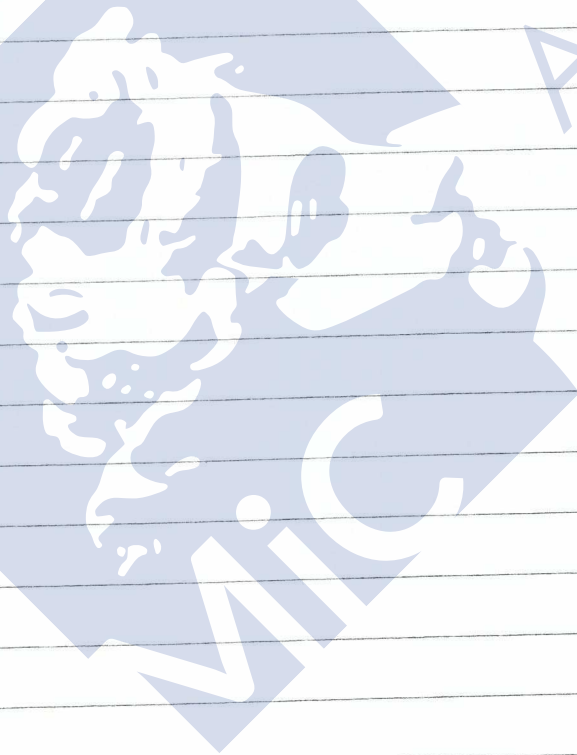
Terminato così il programma di oggi, la Commissione
viene riconvocata verbalmente in data 28/03/13
alle ore 14:30.

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto
sedute stante.

LA SEGRETARIA
Fabiana Spagnuolo

IL PRESIDENTE


L'IMPIEGATO CARICATO



Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla presentazione in pubblico del film:

VIAGGIA RAGAZZA VIAGGIA,
HAI LA MUSICA MELLE VERE
2^a edizione

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sotto titoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali – Direzione Generale per il Cinema

VIETATO MINORI ANNI 18

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma li, 22 MAR 2019

Timbro e firma

P. IL DIRETTORE GENERALE



Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero per i Beni e le Attività Culturali - Direzione Generale per il Cinema



Roma

17 MAG 2019

Ministero

Sig.ra MARIA RITA TUCCIO
Legale Rappresentante Ditta
EURO IMMOBILFIN
Corso Trieste n. 42

DIREZIONE GENERALE CINEMA
SERVIZIO I

00198 ROMA

Prot. n. 108/114.115

Class
OGGETTO: Film: "VIAGGIA, RAGAZZA VIAGGIA, HAI LA
MUSICA NELLE VENE" - 2^a edizione .

Si fa riferimento alla domanda di codesta Società pervenuta a questo Ufficio il 24.12.2018 intesa ad ottenere - ai sensi della Legge 21.4.1962 n.161 - la revisione del film della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 6, terzo comma, della citata legge n. 161), - con decreto del 22.3.2019 è stato concesso al film:

"VIAGGIA, RAGAZZA VIAGGIA, HAI LA MUSICA NELLE VENE"
- 2^a edizione -

il nulla osta di proiezione in pubblico con divieto di visione per i minori degli anni diciotto.

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:

"... La Commissione di revisione cinematografica, visionato il film, presentato in DVD, in 2^a edizione, esprime, all'unanimità, parere favorevole al rilascio del nulla osta alla proiezione cinematografica del film, con il divieto di visione ai minori degli anni diciotto, in quanto il film - nonostante n. 10 tagli apportati - continua a presentare scene di erotismo spinto e di violenza, nonché scene eccessivamente impressionanti correlate all'uso della droga in maniera diffusa".

Avverso il predetto parere e' proponibile ricorso alla Commissione di II^a grado di cui all'art. 7 della ripetuta legge n. 161 entro venti giorni o ricorso giurisdizionale al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini previsti dalla vigente normativa in materia.

**IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
DELLA REVISIONE CINEMATOGRAFICA
(Dott. Gianpiero TULELLI)**



MINISTERO
PER I BENI
E LE ATTIVITÀ
CULTURALI

Piazza Santa Croce in Gerusalemme, 9/a 00185 Roma RM
+39 066723.3235-3400-3401

PEC: mbac-dg-c.servizio1@mailcert.beniculturali.it
PEO: dg-c.servizio1@beniculturali.it



Ministero

per i beni e le attività
culturali

e per il turismo

DIREZIONE GENERALE CINEMA E AUDIOVISIVO
SERVIZIO I

EURO IMMOBILFIN SRL

Corso Trieste, 42

00198 - ROMA

Prot. n° 249/114115

OGGETTO: Appello film: **“VIAGGIA RAGAZZA VIAGGIA, HAI LA MUSICA NELLE VENE - 2^a edizione”.**

Si fa riferimento alla domanda di codesta Società pervenuta a questo ufficio il 05.06.2019 intesa ad ottenere - ai sensi della Legge 21.4.1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 2° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 7, della citata legge n.161), con decreto ministeriale del 07.10.2019 è stato confermato al film:

“VIAGGIA RAGAZZA VIAGGIA, HAI LA MUSICA NELLE VENE - 2^a edizione”

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione ai minori degli anni diciotto.

Si trascrive qui di seguito, il citato parere:

“.....La Commissione di revisione cinematografica di II^a grado, visiona la 2^a edizione, in DVD, del film che in data 22.03.2019 aveva ricevuto il nulla osta con il divieto di visione ai minori degli anni diciotto. Al termine a grande maggioranza esprime parere favorevole al rilascio del nulla osta per la proiezione in pubblico con il divieto di visione ai minori degli anni diciotto. A ciò si perviene sia in relazione all'argomento che, dagli effettuati tagli, è stato solo superficialmente sfiorato e dunque tutto ciò che determinò il primo divieto è persistito e non è stato mitigato dalla minima soppressione di alcune immagini. Anche l'eloquio è risultato quanto meno antipatico per tutti e soprattutto per i minori. Di aspetti morali ed anche di principi e criteri comportamentali si può e si deve riferire soltanto al negativo. Facendo quindi proprie anche le considerazioni di prima istanza, si è ritenuto di dover mantenere il più severo dei divieti e si è giunti a ciò senza neppure il bisogno di approfondire le individuali argomentazioni.”

Avverso il predetto parere è proponibile ricorso giurisdizionale al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini previsti dalla vigente normativa in materia.

**IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
DELLA REVISIONE CINEMATOGRAFICA
(Dott. Gianpiero TULELLI)**

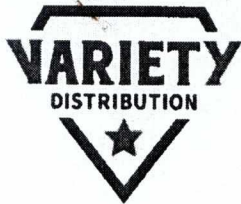


Ministero
per i beni e le
attività culturali
e per il turismo

Piazza Santa Croce in Gerusalemme, 9/a 00185 Roma RM
+39 066723.3235-3400-3401

PEC: mbac-dg-c.serviziol@mailcert.beniculturali.it
PEO: dg-c.serviziol@beniculturali.it

Ritirata
lettera in data
11.11.2019 dalla
Sig.ra Stornaiuolo
Giomblo



Spett.le

Ministero dei Beni e delle

Attività Culturali e del Turismo

Direzione Generale Cinema

Servizio I – Esercizio Cinematografico

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI	
Direzione Generale per il Cinema	
5 GIU 2019	
N° Prot. 118	Pos. 11415

Roma, 05/06/2019

Oggetto: Appello avverso parere della Commissione di revisione cinematografica con numero di protocollo 108/114115 riferito al film "Viaggia ragazza viaggia, hai la musica nelle vene" diretto da Pasquale Squitieri, anno di produzione 1973

Gentili Signori,

facciamo riferimento al parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica in data 17.05.2019 avverso il film indicato in oggetto.

La predetta commissione ha confermato, con il su menzionato parere, il nulla osta di proiezione in pubblico con divieto di visione per i minori degli anni diciotto con la seguente motivazione: " *...in quanto il film continua a presentare scene di erotismo spinto e di violenza, nonché scene eccessivamente impressionanti correlate all'uso della droga in maniera diffusa* "

Avverso il citato parere proponiamo appello per i seguenti motivi:

1. Al film, rispetto alla prima edizione, sono stati apportati ben 10 tagli della durata complessiva di 4'17" per eliminare tutte le scene più violente, in grado di turbare la sensibilità dei minori. Pertanto, con l'intento di presentare una pellicola che fosse in grado di denunciare gli effetti devastanti legati all'uso delle droghe ma al tempo stesso narrazione cruda e veritiera del mondo dei tossico dipendenti, il film è stato portato da 91'22" a 87'05".
2. Il mondo dei tossicomani è ritratto da Squitieri con uno stile freddo e niente affatto censorio per dare allo stesso un taglio documentaristico e descrivere, senza filtri alcuni, tutte le tappe di una vita bruciata, dalla solitudine interiore, causata dalla perdita del proprio uomo, all'inferno della droga. Illuminanti a tal proposito le visioni della protagonista che in preda all'astinenza immagina larve cadaveriche brulicare ovunque nonché lo stupro della stessa, alternato a tavole di fumetti ose' che ci regalano particolari al tempo proibiti.
3. Il film rappresenta un buon esempio di "droga-movie" in cui agli atroci dialoghi della prima parte (quali ad esempio "*partì per ritrovar l'amore e trovò la dissoluzione*") si susseguono le sequenze di sballi e la descrizione della crudezza del sottobosco criminale della seconda parte. Assolutamente convincente l'attrice protagonista "Silvia" (Victoria Zinny) a rendere la propria dissoluzione morale e fisica, una discesa agli inferi che il regista inquadra in modo distaccato e privo di paternalismi. Nella pellicola di Squitieri, i protagonisti non vengono da realtà disagiate o difficili ma sono tutti socialmente affermati. Sono lo specchio di un mondo piccolo e meschino, privo di scrupoli da cui non si salva la stessa Silvia che, all'apice della propria discesa agli inferi, finirà per alimentare una tratta di donne spingendosi a vendere la figlia pur di procurarsi una dose.

Variety Distribution S.r.l.

Corso Trieste, 42 – 00198 Roma – Cap.Soc. €.107.100,00 i.v. – P.Iva e C. F.15178651004

Tel:+39 06 36001409/36001417 – Fax. +39 06 36001407 – sales@varietydistribution.it – www.varietydistribution.it

VISTO: 5/6/19



Alla luce di quanto su esposto non riteniamo assolutamente che il film "continui a presentare scene di erotismo spinto e di violenza, nonché scene eccessivamente impressionanti correlate all'uso della droga in maniera diffusa" ma a contrario siamo fermamente convinti che la crudezza delle immagini rappresentate sia finalizzata a rappresentare la spirale della droga e l'autodistruzione che l'accompagna.

Certi che terrete conto di quanto su esposto rivedendo il vostro pregresso parere negativo, inviamo cordiali saluti.

Roma
(Luogo)

05/06/2019
(Data)

Variety Distribution Srl
~~L'Amministratore Unico~~
(Timbro)


(Firma legale rappresentante)

Direzione Generale
CINEMA
AUDIOVISIVO



V. P.

Variety Distribution S.r.l.

Corso Trieste, 42 - 00198 Roma - Cap.Soc. € 107.100,00 i.v. - P.Iva e C. F. 15178651004

Tel: +39 06 36001409/36001417 - Fax: +39 06 36001407 - sales@varietydistribution.it - www.varietydistribution.it

VERBALE N° 44

IR piano lunedì 7 ottobre alle ore 14:30, presso la sede MIAGCT-DE CINEMA, si è riunita la Commissione di Revisione Cinematografica di II grado, ai sensi dell'art. 7 della Legge 21/04/62 n. 411

Sono presenti:

I SEZIONE

MAURO RUFINI

PRESIDENTE

VALERIA LICASTRO SCARDINO

ANGELA LUCIA GATTO

BRUNA STACCONI

PIETRO INNOCENZI

PIER PAOLO ZERILLI

ANDREA FALCONI

III SEZIONE

VINCENZO RICCIUTO

ERNGSTO APA

DAVIDE VESPIER

GEORGIO RANUCCI

CARMEN NECCIANI

CLAUDIA TERENCE

ERNESTO D'AGOSTO

ANDREA DOTTAU

SESTANTO

IR Presidente, riferita la presenza del numero legale di componenti, in comprese assenze ed eventuali sostituzioni, della Commissione regolarmente costituita ed apertasi. Tutti i presenti, prese visione del programma e della allegata documentazione, ed essendosi sotto la propria responsabilità di non essere in alcun modo interessati al film d'inchiesta all'ordine del giorno.

Completata la seduta, la Commissione visiona la II parte del film "VIAGGIO RAGAZZA VIAGGIA, MAI LA MUSICA NELLE VENE" che in data 22/03/2019 ha ricevuto un voto con divieto di cinema di anni 18.

Al termine, la Commissione a maggioranza espone parere favorevole al rilascio del titolo di ammissione.

osta per la presenza in pubblico con diete di usare ai minori di anni 18. A ciò si
piuttosto sia in relazione all'argomento che, dagli effettuati tagli, è stato solo superficial-
mente sfiorato e dunque tutto ciò che determinò il primitivo diete è persistita e
non è stato mitigato dalla minima soppressione di alcune immagini.

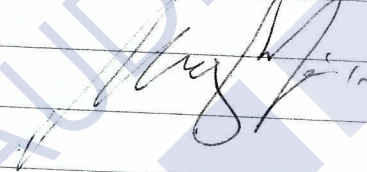
Anche l'eloquio è risultato quantomeno antipatico per tutti e, soprattutto, per i
minori. Di aspetti morali ed anche di principi e criteri comportamentali si può
e si deve riferire soltanto al negativo.

Facendo quindi proprie anche le considerazioni di prima istanza, si è ritenuto
questi all'unanimità di dover mantenere il più severo dei dieti e si è giunti a
ciò senza neppure il bisogno di approfondite ed individuali argomentazioni.
Completati i lavori, la Commissione si scioglie, approvando e sottoscrivendo seduta stante il
presente verbale.

IL SEGRETARIO



IL PRESIDENTE





Ministero per i beni e le attività culturali

DIREZIONE GENERALE CINEMA
SERVIZIO I

VISTA la legge 21.4.1962 n. 161 e relativo regolamento di esecuzione;

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di II^a grado;

D E C R E T A:

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film:

VIAGGI A RAGAZZA VIAGGIA, HA LA MUSICA
MEU VENE 2^a edizione

A condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

- di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione della Direzione Generale Cinema.

- VIETATO MINORI ANNI 18

ROMA, 7 OTT 2019

P. IL DIRETTORE GENERALE



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI

Piazza Santa Croce in Gerusalemme, 9/a 00185 Roma RM
+39 066723.3235-3400-3401

PEC: mbac-dg-c.servizio1@mailcert.beniculturali.it
PEO: dg-c.servizio1@beniculturali.it



REPUBBLICA ITALIANA

Ministero dei beni e delle attività culturali e del Turismo
Direzione Generale Cinema

RICHIESTA DI NULLA OSTA

Il sottoscritto TUCCIO MARIA RITA residente a ROMA - ROMA - VIA ARCHIANO 3 - ITALY, Tel. 335491608, in qualità di AMMINISTRATORE UNICO della Ditta EURO IMMOBILFIN SRL con sede a ROMA (ROMA) richiede il rilascio di N. 2 copia/e di NULLA OSTA per il film "VIAGGIA RAGAZZA VIAGGIA, HAI LA MUSICA NELLE VENE"

- nazionalità:
IT - ITALY

- produzione:
LASER FILM S.r.l.

e dichiara che il numero di copie di NULLA OSTA richieste corrisponde esattamente al numero delle pellicole messe in circolazione.

ROMA

(Luogo)


19/11/2018

(Data)

Euro Immobilifin S.r.l.

Corso Trieste, 42
00198 Roma

(Timbro)


(Firma legale rappresentante)

TITOLO: VIAGGIA RAGAZZA VIAGGIA, HAI LA MUSICA NELLE VENE
PRODUZIONE: LASER FILM S.r.l.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO (*)

Titoli di testa

SECONDA EDIZIONE DEL FILM:

“Viaggia, ragazza, viaggia, hai la musica nelle vene”

VIAGGIA, RAGAZZA, VIAGGIA, HAI LA MUSICA NELLE VENE

Copyright by LASER FILM and TRANSLUX, MCMLXXIII

Con

VICTORIA ZINNY

RAYMOND PELLEGRIN

LEOPOLDO TRIESTE

DINO MELE

MARIA ANTONIETTA TENORE

BRIGITTE SKAY

E con

VITTORIO DE SICA

Scenografo

ARMANDO MANCINI

Musiche di

MANUEL DE SICA

Edizioni Musicali C.A.M.

Direttore di Produzione

MICHELE MARSALA

Montaggio di

MARIO MORRA

Direttore della fotografia

EUGENIO BENTIVOGLIO a.i.c.

Un film

LASER – TRANSLUX

Prodotto dalla

LASER FILM S.r.l.

Scritto e Diretto da

PASQUALE SQUITIERI

Trama

“Un amore finisce dopo 16 anni di matrimonio. Lui fugge in preda a crisi di alienazione, lei si mette alla sua ricerca, ma invece di ritrovarlo si perde nel mondo del vizio e della droga fino al suicidio.

RISPETTO ALLA PRIMA EDIZIONE SONO STATI APPORTATI I SEGUENTI TAGLI:

1° TAGLIO LEI SESSO DI GRUPPO Da t.c. 01 42 57 15 a t.c. 01 43 02 14 0,05”

2° TAGLIO LEI SESSO DI GRUPPO Da t.c. 01 43 10 10 a t.c. 01 43 17 01 0,07”

3° TAGLIO LEI SESSO DI GRUPPO, POI LA DROGANODA T.C. 01 43 49 02 a t.c. 01 44 01 12 0,12”

4° TAGLIO LIQUIDO ENTRA NEL TORACEDA t.c. 01 44 08 02 a t.c. 01 44 24 11 0,16”

5° TAGLIO LEI NUDADA t.c. 01 48 42 08 a t.c. 01 48 49 10 0,07”

(*) Ai sensi dell'Art. 1 comma 4 del D.P.R. 11 novembre 1963, n. 2029 "Regolamento di esecuzione delle leggi 21 Aprile 1962, n. 161, sulla revisione dei film e dei lavori teatrali", i titoli, i sottotitoli, le scritture e i dialoghi dell'esemplare del film da esaminare debbono essere espressi in lingua italiana, possono tuttavia essere espressi in lingua straniera, purchè nella stessa pellicola sia contenuta in forma scritta la contestuale e fedele traduzione in lingua italiana

6° TAGLIO LEI DROGA SIRINGADA t.c. 02 00 51 03 a t.c. 02 01 19 16 0,28"
7° TAGLIO LEI AL BAGNO DROGADA t.c. 02 09 37 13 a t.c. 02 11 07 02 1'76"
8° TAGLIO LEI AGGREDITA DA UOMODA t.c. 02 16 04 07 a t.c. 02 16 10 23 0,06"
9° TAGLIO LEI E ALTRA DONNA DROGADA t.c. 02 19 16 07 a t.c. 02 20 54 11 1'38"
10° TAGLIO LEI E ALTRA DONNA DROGADA t.c. 02 22 54 11 a t.c. 02 23 16 02 0,22"

Titoli di coda

Altri interpreti

(in ordine alfabetico)

PAOLA DAPINO

GIORGIO DOLFIN c.s.c.

BERNARD FABER

ISABELLA GUIDOTTI

ROBERTO LANDE

Aiuto regista

GERARDO D'ANDREA

Segretaria di edizione

LAURA MEROLA

Ispettore di produzione

ELIO SAROLI

Segretario di produzione

PAOLO MATTIOLI

Costumista

LEOPOLDO MASTELLONI

Truccatrice

ELISABETTA ROSSI

Assistente al montaggio

VIVIANA MASSI

Fotografo di scena

GIANCARLO IMPIGLIA

Operatore di macchina

RENATO RANIERI

Assistente operatore

ENZO TOSI (c.s.c.)

Capo elettricista

ALBERTO NOVELLI

Capo macchinista

RENATO CINTI

Eastmancolor

Colore della

TECHNOSPES

Teatri della DEAR

Doppiaggio eseguito negli stabilimenti

C.D.S.

Con la collaborazione della

C.D.

Ogni riferimento a persone o avvenimenti della vita reale è puramente casuale.

N. 114115



REPUBBLICA ITALIANA

Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo

Direzione Generale per il Cinema

TITOLO: VIAGGIA RAGAZZA
VIAGGIA, HAI LA MUSICA
NELLE VENE 86 Minuti (DVD)

Metraggio dichiarato: Minuti 86

Produzione: LASER FILM S.r.l.

Metraggio accertato:

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO (titoli di testa, trama, titoli di coda)

TITOLI DI TESTA: seconda edizione del film: "viaggia, ragazza, viaggia, hai la musica nelle vene" viaggia, ragazza, viaggia, hai la musica nelle vene copyright by laser film and translux, mcmlxxiii con victoria ziny raymond pellegrin leopoldo trieste dino mele maria antonietta tenore brigitte skay e con vittorio de sica scenografo armando mancini musiche di manuel de sica edizioni musicali c.a.m. direttore di produzione michele marsala montaggio di mario morra direttore della fotografia eugenio bentivoglio a.i.c. un film laser - translux prodotto dalla laser film s.r.l. scritto e diretto da pasquale squitieri TRAMA: "un amore finisce dopo 16 anni di matrimonio. lui fugge in preda a crisi di alienazione, lei si mette alla sua ricerca, ma invece di ritrovarlo si perde nel mondo del vizio e della droga fino al suicidio. rispetto alla prima edizione sono stati apportati i seguenti tagli: 1° taglio lei sesso di gruppo da t.c. 01 42 57 15 a t.c. 01 43 02 14 0,05" 2° taglio lei sesso di gruppo da t.c. 01 43 10 10 a t.c. 01 43 17 01 0,07" 3° taglio lei sesso di gruppo, poi la droganoda t.c. 01 43 49 02 a t.c. 01 44 01 12 0,12" 4° taglio liquido entra nel toraceda t.c. 01 44 08 02 a t.c. 01 44 24 11 0,16" 5° taglio lei nudata t.c. 01 48 42 08 a t.c. 01 48 49 10 0,07" 6° taglio lei droga siringada t.c. 02 00 51 03 a t.c. 02 01 19 16 0,28" 7° taglio lei al bagno drogada t.c. 02 09 37 13 a t.c. 02 11 07 02 1'76" 8° taglio lei aggredita da uomoda t.c. 02 16 04 07 a t.c. 02 16 10 23 0,06" 9° taglio lei e altra donna drogada t.c. 02 19 16 07 a t.c. 02 20 54 11 1'38" 10° taglio lei e altra donna drogada t.c. 02 22 54 11 a t.c. 02 23 16 02 0,22" TITOLI DI CODA: altri interpreti (in ordine alfabetico) paola dapino giorgio dolfin c.s.c. bernard faber isabella guidotti roberto lande aiuto regista gerardo d'andrea segretaria di edizione laura merola ispettore di produzione elio saroli segretario di produzione paolo mattioli costumista leopoldo mastelloni truccatrice elisabetta rossi assistente al montaggio viviana massi fotografo di scena giancarlo impiglia operatore di macchina renato ranieri assistente operatore enzo tosi (c.s.c.) capo elettricista alberto novelli capo macchinista renato cinti eastmancolor colore della technospes teatri della dear doppiaggio eseguito negli stabilimenti c.d.s. con la collaborazione della c.d. ogni riferimento a fatti non convenimenti della vita reale è puramente casuale.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 18

07/10/2019

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il _____ a termine della Legge 21 aprile 1962.

161 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcun titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo - Direzione Generale per il Cinema

2)

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI
Direzione Generale per il Cinema
Servizio I - Affari generali e revisione cinematografica
Roma li 07/12/2020

La presente copia, composta di un foglio è conforme
all'originale emesso da questo Ufficio



Roma,

IL FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO
Dr. Gianpiero TULELLI

IL FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO
Dr Gianpiero TULELLI